

**Opisy alternatywne (alt text) do tabel i figur.
Instrukcja dla ZN KUL - KUL Social Issues**

**Alternative text (alt text) for tables and figures.
Guidelines for ZN KUL - KUL Social Issues**

Autorzy są zobowiązani do przygotowania opisów alternatywnych (alt text) dla wszystkich tabel i figur w artykule, w tym wykresów, schematów, diagramów, ilustracji i map. Wymóg ten wynika ze standardów dostępności cyfrowej WCAG 2.1 oraz z przygotowania publikacji PDF w formie dostępnej dla osób korzystających z czytników ekranu i innych technologii wspomagających.

WCAG (Web Content Accessibility Guidelines) to zestaw wytycznych, dotyczących zapewnienia dostępności treści cyfrowych - stron internetowych, aplikacji oraz innych zasobach - dla osób z różnymi rodzajami niepełnosprawności, w tym m.in. wzrokowymi, słuchowymi, fizycznymi, poznawczymi czy neurologicznymi.

Więcej informacji na temat wytycznych WCAG można znaleźć w:

- [Wytycznych WCAG 2.1 \(oficjalne tłumaczenie na język polski\)](#)
- [Wytycznych WCAG 2.1 \(oryginalna wersja w języku angielskim\)](#)

Authors are required to provide alternative text (alt text) for all tables and figures in the article, including charts, diagrams, illustrations and maps. This requirement stems from the WCAG 2.1 digital accessibility standards and the need to produce a PDF publication in a format accessible to users of screen readers and other assistive technologies.

WCAG (Web Content Accessibility Guidelines) is a set of guidelines for ensuring the accessibility of digital content – websites, applications and other resources – for people with various types of disabilities, including visual, hearing, physical, cognitive and neurological impairments.

Further information on the WCAG guidelines can be found in:

- WCAG 2.1 Guidelines (official Polish translation)
- WCAG 2.1 Guidelines (original English version)

Zgodnie z wytycznymi W3C WCAG 2.1 (kryterium 1.1.1) każda treść nietekstowa musi mieć tekstową alternatywę, opis powinien przekazywać tę samą informację lub funkcję co obraz oraz treść musi być możliwa do odczytu przez technologie wspomagające (np. screen readers).

Opisy alternatywne należy przekazać w osobnym pliku, najlepiej w formacie Word. Nie należy wpisywać ich do głównego tekstu artykułu. Plik powinien zawierać listę opisów uporządkowanych zgodnie z numeracją zastosowaną w artykule, na przykład:

Figura 1 (wykres/schemat/diagram/ilustracja/mapa) ...

Figura 2. ...

Tabela 1. ...

Tabela 2. ...

In accordance with the W3C WCAG 2.1 guidelines (criterion 1.1.1), all non-text content must have a text alternative; the description should convey the same information or serve the same function as the image, and the content must be readable by assistive technologies (e.g. screen readers).

Alternative descriptions should be provided in a separate file, preferably in Word format. They should not be included in the main text of the article. The file should contain a list of descriptions ordered according to the numbering used in the article, for example:

Figure 1 (graph/schematic/diagram/illustration/map) ...

Figure 2. ...

Table 1. ...

Table 2. ...

Każdy opis powinien odpowiadać dokładnie jednemu elementowi. Jeśli figura składa się z dwóch lub większej liczby wykresów, należy to jasno zaznaczyć w opisie, na przykład: „Lewy wykres przedstawia...”, „Prawy wykres pokazuje...”. Jeżeli natomiast podpis pod figurą już wystarczająco objaśnia, co przedstawia element, alt text powinien być krótki i nie powinien powtarzać tych samych informacji. Nie należy przepisywać całego podpisu, całej tabeli ani wszystkich danych liczbowych. Opis ma przekazać sens elementu, a nie zastępować cały materiał źródłowy.

Each description should correspond to exactly one element. If a figure consists of two or more charts, this should be clearly stated in the description, for example: ‘The left-hand chart shows...’, ‘The right-hand chart shows...’. However, if the caption beneath the figure already sufficiently explains what the element depicts, the alt text should be brief and should not repeat the same information. You should not transcribe the entire caption, the whole table or all the numerical data. The description is intended to convey the meaning of the element, not to replace the entire source material.

Dobrze napisany alt text odpowiada zwykle na dwa pytania: co to jest oraz po co ten element znajduje się w tekście. W praktyce oznacza to, że opis powinien najpierw nazwać typ elementu, na przykład: wykres słupkowy, wykres radarowy, schemat blokowy, tabela porównań, mapa sieciowa. Następnie powinien bardzo krótko wskazać, co ten element pokazuje. Jeżeli najważniejszy sens figury wynika już z podpisu, wystarczy opis bardzo zwięzły. Jeżeli sam obraz zawiera istotne informacje, których nie da się odczytać z podpisu, wtedy można doprecyzować relacje między częściami elementu. Należy pisać prosto, rzeczowo i bez nadmiernej interpretacji. Nie należy wprowadzać nowych pojęć, których nie ma w artykule, ani dopowiadać wniosków, których autor nie przedstawia. Dobry opis alternatywny powinien: być zwięzły, ale informacyjny (zwykle do ok. 125 znaków); uwzględniać kontekst użycia obrazu, a nie tylko jego wygląd; przekazywać najważniejszy sens danych lub wizualizacji; nie powtarzać informacji już zawartych w tekście obok; w przypadku wykresów: opisywać trend i zależności, a nie każdy szczegół.

Well-written alt text usually answers two questions: what it is and why it appears in the text. In practice, this means that the description should first identify the type of element, for example: bar chart, pie chart, flowchart, comparison table, site map. It should then briefly indicate what the element shows. If the main meaning of the figure is already clear from the caption, a very concise description is sufficient. If the image itself contains important information that cannot be gleaned from the caption, then the relationships between the parts of the element can be clarified. The text should be written simply, factually and without excessive interpretation. Do not introduce new concepts that do not appear in the article, nor

add conclusions that the author does not present. A good alternative description should: be concise but informative (usually up to around 125 characters); take into account the context of the image's use, not just its appearance; convey the main meaning of the data or visualisation; not repeat information already contained in the accompanying text; in the case of charts: describe trends and relationships, not every detail.

W przypadku tabel zasada jest podobna. Nie chodzi o przepisanie wszystkich komórek, lecz o krótkie wskazanie, czego dotyczy tabela i jaki typ informacji zawiera. Jeżeli tabela pokazuje wyniki testów post hoc, wystarczy napisać, że zawiera porównania między grupami, wartości różnic średnich, błędy standardowe, poziomy istotności i przedziały ufności. Jeżeli tabela jest bardzo rozbudowana, nie należy odtwarzać wszystkich danych w alt tekście. Czytnik ekranu ma otrzymać informację, czym jest dana tabela i jaką pełni funkcję w artykule.

The rule is similar for tables. It is not a matter of rewriting all the cells, but of briefly indicating what the table is about and what type of information it contains. If the table shows post hoc test results, it is sufficient to state that it contains comparisons between groups, mean differences, standard errors, significance levels and confidence intervals. If the table is very extensive, you should not reproduce all the data in the alt text. The screen reader should be given information about what the table is and what function it serves in the article.

Kolor należy opisywać tylko wtedy, gdy ma znaczenie informacyjne. Jeżeli różne kolory oznaczają różne grupy, klastry lub przedziały czasu, trzeba to zaznaczyć. Jeżeli kolor jest wyłącznie estetyczny, nie ma potrzeby go opisywać. Tak samo należy postępować z układem figury: jeśli układ lewy/prawy, góra/dół lub podział na panele ma znaczenie dla zrozumienia treści, powinien zostać nazwany w opisie.

Colour should only be described if it conveys meaningful information. If different colours represent different groups, clusters or time periods, this must be indicated. If colour is purely aesthetic, there is no need to describe it. The same applies to the layout of the figure: if the left/right, top/bottom arrangement or division into panels is important for understanding the content, it should be named in the description.

Poniżej znajdują się przykładowe opisy alternatywne przygotowane zgodnie z tą zasadą: zwięźle, funkcjonalnie i bez zbędnego powtarzania podpisów.

Below are examples of alternative descriptions prepared in accordance with this rule: concise, functional and without unnecessary repetition of captions.

Rysunek 1. Bezpośrednie i pośrednie determinanty TDT

Figure 1. Direct and indirect determinants of TDT

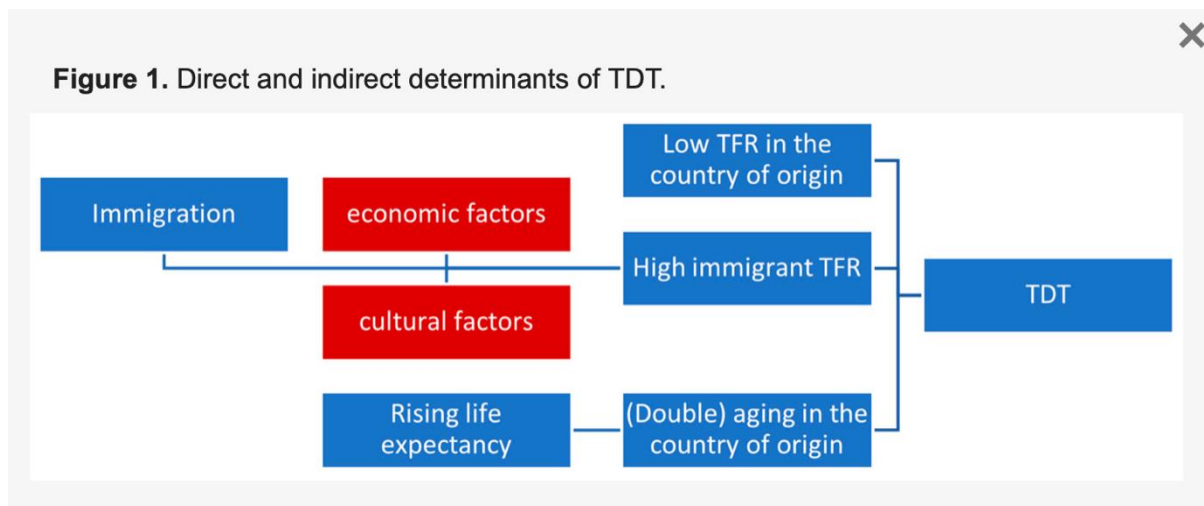


Figura nr 1 to schemat blokowy przedstawiający bezpośrednie i pośrednie determinanty trzeciego przejścia demograficznego (TDT). Diagram pokazuje, że imigracja, wraz z czynnikami ekonomicznymi i kulturowymi, wpływa na dzietność migrantów, podczas gdy niski współczynnik dzietności i starzenie się populacji w kraju pochodzenia współtworzą proces prowadzący do TDT.

Figure 1 is a flowchart illustrating the direct and indirect determinants of the third demographic transition (TDT). The diagram shows that immigration, together with economic and cultural factors, influences the fertility of migrants, whilst low fertility rates and population ageing in the country of origin contribute to the process leading to the TDT.

Rysunek 2. Średnie (M) reakcji emocjonalnych na sztuczną inteligencję

Figure 2. Means (M) emotional responses to artificial intelligence

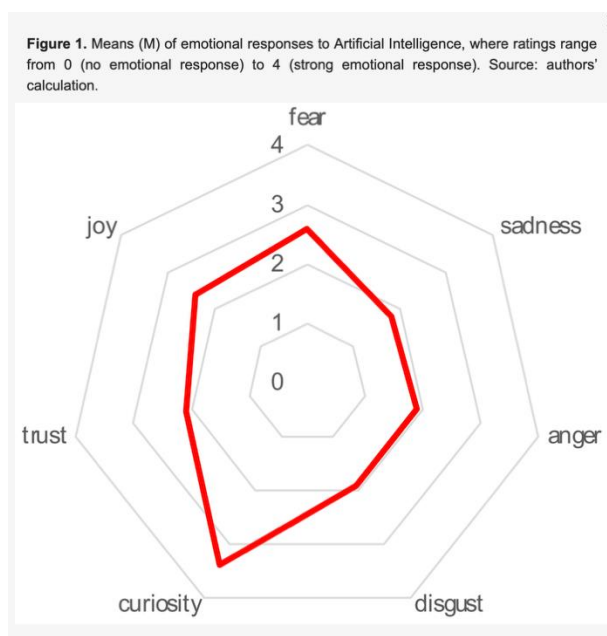


Figura nr 2 to wykres radarowy przedstawiający średnie poziomy emocjonalnych reakcji na sztuczną inteligencję. Najwyższe wartości osiągają ciekawość i strach, natomiast niższe poziomy dotyczą emocji takich jak wstęć i gniew.

X

Table 5. Post hoc comparisons of emotional responses to AI across different levels of religiosity.

Emotion	Categories of Religiosity		MD	SE	p	95% Confidence Interval	
						Lower	Upper
Fear	Irreligious	Indifferent	-0.048	0.0640	0.734	-0.200	0.100
		Religious	-0.346	0.0750	0.000	-0.520	-0.170
	Indifferent	Irreligious	0.048	0.0640	0.734	-0.100	0.200
		Religious	-0.298	0.0770	0.000	-0.480	-0.120
	Religious	Irreligious	0.346	0.0750	0.000	0.170	0.520
		Indifferent	0.298	0.0770	0.000	0.120	0.480
Sadness	Irreligious	Indifferent	-0.029	0.0620	0.888	-0.170	0.120
		Religious	-0.437	0.0760	0.000	-0.610	-0.260
	Indifferent	Irreligious	0.029	0.0620	0.888	-0.120	0.170
		Religious	-0.408	0.0780	0.000	-0.590	-0.230
	Religious	Irreligious	0.437	0.0760	0.000	0.260	0.610
		Indifferent	0.408	0.0780	0.000	0.230	0.590
Anger	Irreligious	Indifferent	-0.075	0.0630	0.458	-0.220	0.070
		Religious	-0.405	0.0760	0.000	-0.580	-0.230
	Indifferent	Irreligious	0.075	0.0630	0.458	-0.070	0.220
		Religious	-0.33	0.0790	0.000	-0.520	-0.150
	Religious	Irreligious	0.405	0.0760	0.000	0.230	0.580
		Indifferent	0.33	0.0790	0.000	0.150	0.520
Disgust	Irreligious	Indifferent	-0.051	0.0630	0.701	-0.200	0.100
		Religious	-0.355	0.0780	0.000	-0.540	-0.170
	Indifferent	Irreligious	0.051	0.0630	0.701	-0.100	0.200
		Religious	-0.304	0.0800	0.000	-0.490	-0.120
	Religious	Irreligious	0.355	0.0780	0.000	0.170	0.540
		Indifferent	0.304	0.0800	0.000	0.120	0.490

Source: authors' calculation.

Tabela nr 5 przedstawia wyniki porównań post hoc emocjonalnych reakcji na sztuczną inteligencję między grupami o różnym poziomie religijności. Wyniki wskazują na różnice między grupami, szczególnie w zakresie emocji negatywnych, takich jak strach, smutek, gniew i wstręt, które są wyższe wśród osób religijnych.

Table 5 presents the results of post hoc comparisons of emotional responses to artificial intelligence between groups with different levels of religiosity. The results indicate differences between the groups, particularly in terms of negative emotions such as fear, sadness, anger and disgust, which are higher among religious individuals.

W niniejszej instrukcji wykorzystano już opublikowane wykresy, grafy i tabele. Autorzy wyrazili zgodę na ich wykorzystanie w niniejszej instrukcji.

This guide makes use of previously published charts, graphs and tables. The authors have given their consent for their use in this guide.